5　Summary
⑴　Official in charge of disbursement of the procuring entity : Hiroshi Suzuki, Commander, 9th Regional Coast Guard Headquarters.
⑵　Classification of the products to be Procured : 26
⑶　Nature and quantity of the products to be purchased : Electricity used in Niigata Air Station and others three places, contract As shown in the tender documentation, the estimated electricity for the year As shown in the tender documentation.
⑷　Term of a contract : From 1, April 2012 through 31 March 2013.
⑸　A demand place : As shown in the tender documentation.
⑹　Qualifications for participating in the tendering procedures : Suppliers eligible for participating in the proposed tender are those who shall :
①　not come under Article 70 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting. Furthermore, minors, Person under Conservatorship or Person under Assistance that obtained the consent necessary for concluding a contract may be applicable under cases of special reasons within the said clause :
②　not come under Article 71 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting.
③　have Grade A, B or C of level of interest in “Manufacturing” or have Grade A or B of level of interest in “Selling” in Kantokoshinetsu area in terms of the qualification for participating in the tenders by the Ministry of Land, Infrastructure and Transport (Single qualification for every ministry and agency) in the fiscal year, 2010・2011・2012.
④　The person who is not being suspended from Transactions by the requset of the officials in charge of contract.
⑤　have permission as a general electric power company based on the Electricity Enterprises Act Article 3, Act 1 or have registration as an authorized scale electric supplier based on the Same Act Article 16—2, Act 1.
⑥　fulfill the requirement mentioned in the tender manual that are stated from the viewpoint of reducing CO_2.
⑺　Time limit for tender : 16 : 00, 30, January, 2012.
⑻　Contact point for the notice : Masanori Niwano, Bid Examination Section, Accounting Division, Administration Department, 9th Regional Coast Guard Headquarters, 2—2—1 Bandai, Chuoh-ku, Niigata-City, Niigata 950—8543 Japan. TEL 025—245—0118 ext. 2224

入札公告

次のとおり一般競争入札に付します。
平成23年11月24日
分任支出負担行為担当官
陸上自衛隊関東補給処調達会計部長
石居　正幸
◎調達機関番号　010　◎所在地番号　08
○第９号
1　調達内容
⑴　品目分類番号　21
⑵　購入等件名及び数量
ヘッドライト　11,650ＥＡ
⑶　調達件名の特質等　仕様書及び入札説明書による。
⑷　納入期間　契約締結の日から平成24年３月30日まで。
⑸　納入場所　関東補給処
⑹　入札方法　総価にて落札を決定する。この場合、４の⑹に掲げる「消費税にかかる入札方法」により記載すること。
2　競争参加資格
⑴　予算決算及び会計令第70条の規定に該当しない者であること。なお、未成年者、被保佐人又は被補助人であって、契約締結のために必要な同意を得ている者は、同条中、特別の理由がある場合に該当する。
⑵　予算決算及び会計令第71条の規定に該当しない者であること。
⑶　防衛省競争参加資格（全省庁統一資格）「物品の販売」のＡ、Ｂ、Ｃ又はＤ等級に格付けされている者であること。
⑷　防衛省から取引停止の措置を受けている期間中の者でないこと。
⑸　警察当局から、暴力団又は暴力団員が実質的に経営を支配する事業者又はこれに準ずるものとして、国発注業務等から排除要請があり、当該状況が継続している者でないこと。
3　入札書の提出場所等
⑴　入札書の提出場所、契約条項を示す場所、入札説明書の交付場所及び問い合わせ先
〒300—0837 茨城県土浦市右籾2410　陸上自衛隊関東補給処調達会計部契約課第１契約班長　上岡　重蔵　電話029—842—1211　内線2228
⑵　入札、開札の日時及び場所　平成24年１月13日13時30分（ただし、郵送等による入札書の受領期限は平成24年１月12日16時）陸上自衛隊関東補給処入札室
4　その他
⑴　契約手続きにおいて使用する言語及び通貨
日本語及び日本国通貨
⑵　入札保証金及び契約保証金　免除
⑶　入札の無効　本公告に示した競争参加資格のない者の行った入札及び入札に関する条件に違反した入札
⑷　契約書作成の要否　要
⑸　落札者の決定方法　予算決算及び会計令第79条の規定に基づいて作成された予定価格の制限の範囲内で最低価格をもって有効な入札を行った者を落札者とする。
⑹　消費税に係る入札方法　落札決定に当たっては、入札書に記載された金額に当該金額の５パーセントに相当する額を加算した金額をもって落札価格とするので、入札者は消費税に係る課税事業者であるか免税事業者であるかを問わず、見積もった契約金額の105分の100に相当する金額を入札書に記載すること。
⑺　詳細は入札説明書による。
5　Summary
⑴　Contracting entity : Masayuki Ishii Chief of Procurement and Finance Division, Kanto Depot, Ground Self Defense Force.
⑵　Classification of the products to be procured : 21
⑶　Nature and quantity of the products to be purchased : Head light 11,650EA
⑷　Delivery period : from the date of contract to 30 March 2012.
⑸　Delivery place : Kanto Depot, Ground Self Defense Force.
⑹　The products to be purchased and time of tender announcement from now : Head light
⑺　Qualification for participating in the tendering procedures : Suppliers eligible for participating in the proposed tender are those who shall :
①　Not come under Article 70 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting. Furthermore, minors, Person under Conservatorship or Person under Assistance that obtained the consent necessary for concluding a contract may be applicable under cases of special reasons within the said clause.
②　Not come under Article 71 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting.
③　Have Grade A, B, C or D on “Sale of product” in term of the qualification for participating in tenders by Ministry of Defense. (Single qualifications for every ministry and agency)
④　The person who is not being suspended from Transactions by request of Ministry of Defense.
⑤　Not be the business operators that a gangster influences management substantially or the person who has exclusion request from Japanese government is continuing state concerned.
⑻　Time limit of tender : 13 : 30　13 January 2012 (tenders submitted by mail : 16 : 00　12 January 2012)
⑼　Contact point for the notice : Shigezou Kamioka, head, Contract section, Kanto Depot, Japan Ground Self Defense Force, 2410 Migimomi, Tsuchiura city Ibaraki Pref. 300—0837, Japan TEL. 029—842—1211 ext. 2228